

SESIONES ORDINARIAS  
2003  
ORDEN DEL DIA N° 2608

## COMISION DE CULTURA

Impreso el día 23 de septiembre de 2003

Término del artículo 113: 2 de octubre de 2003

SUMARIO: **Restauración** del filme *Terre Magellaniche*, de importante contenido antropológico. Expresión de beneplácito. **Savron**. (3.612-D-2003.)

Nélida M. Palomo. – Sarah A. Picazo.  
– Juan D. Pinto Bruchmann. – Olijela  
del Valle Rivas.

## Dictamen de comisión

*Honorable Cámara:*

La Comisión de Cultura ha considerado el proyecto de declaración de la señora diputada Savron, por el que se expresa beneplácito por la restauración del filme *Terre Magellaniche* de importante contenido antropológico; y, por las razones expuestas en el informe que se acompaña y las que dará el miembro informante, aconseja la aprobación del siguiente

## Proyecto de resolución

*La Cámara de Diputados de la Nación*

RESUELVE:

Manifestar beneplácito por la restauración de un antiguo filme *Terre Magellaniche*, de importante contenido antropológico, realizado sobre la vida aborigen en la Patagonia que fue filmado entre los años 1915 y 1930 en Turín por un sacerdote salesiano, y se verá por primera vez en la Argentina en el mes de noviembre.

Sala de la comisión, 17 de septiembre de 2003.

Hugo G. Storero. – Irma Roy. – Alicia V. Gutiérrez. – Araceli E. Méndez de Ferreyra. – Rosa E. Tulio. – Norma R. Pilati. – Roberto J. Abalos. – María del Carmen Alarcón. – Roque T. Alvarez. – Marta I. Di Leo. – Gracia M. Jaroslavsky. – María J. Lubertino Beltrán. – Eduardo G. Macaluse. –

## INFORME

*Honorable Cámara:*

La Comisión de Cultura al considerar el proyecto de declaración de la señora diputada Savron por el que se expresa beneplácito por la restauración del filme *Terre Magellaniche* de importante contenido antropológico, lo modifica por razones de mejor técnica legislativa y cree innecesario abundar en más detalles que los expuestos en los fundamentos que acompañan la iniciativa, por lo que los hace suyos y así lo expresa.

*Hugo G. Storero.*

## FUNDAMENTOS

Señor presidente:

Entre los años 1915 y 1930 un sacerdote salesiano nacido en Italia, Alberto María de Agostini (1883-1960), filmó a los indios de la Patagonia que sobrevivían en su modo de vida tradicional. Lo hizo mientras exploraba montañas, lagos y glaciares a ambos lados de la frontera entre Chile y la Argentina; esas imágenes originaron un filme de 106 minutos, *Terre Magellaniche* (*Tierras magallánicas*) estrenado en Turín en 1933, que hoy tiene un gran valor antropológico. Tehuelches, onas, yámanas, y alacalufes muestran sus costumbres y ritos.

Setenta años después, el Museo Nazionale della Montagna restauró en Turín el documental y lo proyectó el 13 de mayo último en el teatro Don Bosco, de esa ciudad, ante 1.200 espectadores.

En noviembre *Terre Magellaniche* se verá en Buenos Aires en una función especial auspiciada por la Embajada de Italia y la Secretaría de Cultura de la Nación. Con el filme llegarán a Buenos Aires el pianista Francesco Pennarola y la violoncellista Francesca Villa, que participaron en la presentación en Turín, junto a la directora cultural de la Región de Piamonte, Rita Marchiori, y al director del Museo Nazionale della Montagna, Aldo Audisio.

De Agostini fue un hombre atento a las nuevas técnicas, la fotografía y el cine. Cada verano, desde 1910 hasta 1944, salía con su cámara al hombro para andar por la cordillera patagónica y los canales fueguinos. El sacerdote venía de una rica familia piamontesa, amaba el montañismo y trabajó con notables guías y científicos.

El filme muestra la necesidad del sacerdote de documentar lo que veía en las exploraciones, era un artista que combinaba en sus imágenes el documento etnográfico.

Autor de tres libros que son la Biblia de los montañistas, *Mis viajes a Tierra del Fuego* (1927), *Andes patagónicos* (1941) y *Esfinges de hielo* (1958), haciendo un minucioso relevamiento topográfico, aprovechados por los gobiernos de Chile y Argentina.

Su amistad con un cacique ona, Pa-Chiek, le permitió filmar las ceremonias de una etnia hoy extinguida. Cuando el salesiano llegó a Punta Arenas en 1910, monseñor Fagnano creó la misión –San Rafael–, que hasta 1912 fue un refugio para los indios acosados por estancieros, loberos y buscadores de oro. Otra misión salesiana en Tierra del Fuego, “La Candelaria”, fue el origen de la ciudad argentina de Río Grande. Desde 1960 había misiones de la iglesia anglicana en Ushuaia, donde Thomas Bridges

protegió a los indios yámanas y elaboró el primer diccionario de su idioma, con 32.000 palabras

A partir de 1890, cuando los gobiernos de la Argentina y Chile definieron fronteras en la región y concedieron millones de hectáreas de tierras a los estancieros criadores de ovejas, las poblaciones autóctonas fueron perseguidas y obligadas a vivir en zonas siempre más alejadas y marginales, y así posteriormente sucumbieron y desaparecieron. El paraíso filmado por este sacerdote no fue siempre una arcadía desierta, *Terre Magellaniche* aun sin proponérselo recupera la memoria de esas ausencias.

Señor presidente, porque considero que recuperar esta parte de nuestra historia y nuestros orígenes es imprescindible para nuestra memoria como país y como pueblo, es que solicito a los señores diputados que me acompañen con su voto en este proyecto.

Haydé T. Savron.

#### ANTECEDENTE

#### Proyecto de declaración

*La Cámara de Diputados de la Nación*

#### DECLARA:

Manifestar beneplácito por la restauración de un antiguo filme, *Terre Magellaniche*, de importante contenido antropológico, realizado sobre la vida aborigen en la Patagonia que fue filmado entre los años 1915 y 1930 en Turín por un sacerdote salesiano, y se verá por primera vez en la Argentina en el mes de noviembre.

Haydé T. Savron.